



Europos Ekonomikos ir socialiniu reikalu komitetas

Briuselis, 2004 m. birželio 4 d.

PLENARINE ASAMBLEJA

2004 M. BIRŽELIO 2 IR 3 D.

PRIIMTU NUOMONIŲ SANTRAUKA

**EESRK nuomonių pilnos tekstines versijas pateikiamos 20 oficialiu kalbu
komiteto tinklalapyje šiuo adresu:**

<http://www.esc.eu.int> (Dokumentai)

Ponia Dalia Grybauskaite, Europos Komisijos nare, dalyvavo plenarineje sesijoje ir pasisake Europos Komisijos vardu.

1. TVARIOS RAIDOS STRATEGIJA

- ***Pranešimas „Aplinkosaugos technologiju veiksmu planas“***

- **Pranešėjas: ponas Buffetaut** (Darbdaviai – Prancuzija)

- **Nuorodos:** COM(2004) 38 galutine – CESE 854/2004

- **Svarbiausi punktai:**

EESRK pripažista Komisijos veiksmu rengiant aplinkosaugos technologiju veiksmu plana svarba ir mano, kad aplinkosauginiu technologiju praktine raida neišvengiamai reiškia pasirinkimu daryma bei šiu pasirinkimu hierarchijos nustatyma, o taip pat klasifikacijos parengima finansavimui, kuris yra ribotas ir turi būti išmintingai naudojamas: rizikos kapitalas naujam verslui, labiau tradicines paskolos vystymo etape, mokestines paskatos rinkos konsolidavimui ir galbut mokesciai, kurie internalizuoja mažiau aplinkai draugišku technologiju aplinkosauginius kaštus. EESRK ragina remti šias aplinkosaugines technologijas, kurios yra daug žadancios del veiksmingumo, salygu rinkoje, aplinkosauginiu suvaržymu, užimtumo situacijos tiek kiekybiniu, tiek kokybiniu atžvilgiu, pragyvenimo lygio standartu ir raidos lygio.

Priimant tinkamus teisinius pagrindus, istatymu leidejas turetu atsižvelgti i ekonomikos ir mokslo inovacini pajeguma, nustatydamas planus, taciau nenurodydamas etapu ar technologiju, kuriu reikia šiu planu ivykdymui. Nors tokie istatymai gali tapti didesniu kaštus mikroekonominiame lygmenyje priežastimi, taciau makroekonominiu lygiu šie kaštai gali pasirodyti naudingais. Vis didejantis supratimas, kad papildomu socialiniu ir aplinkosauginiu kriteriju ivykdymas gali padidinti pardavimus, yra svarbi veiksmu plano ir Europos ekonomikos konkurencingumo stiprinimo varomoji jega.

EESRK mano, kad reikia apibrežti geros praktikos skatinimo budus ir priemones (paskolas, subsidijas, mokestines paskatas), kurios atitinka aplinkosaugines politikos tikslus arba deramu aplinkosauginiu technologiju vystyma, kad skatinti ir palengvinti prieiga prie rinkos arba net rinkos sukurima. EESRK noretu pabrežti aplinkosauginiu technologiju veiksmingumo patvirtinimo sistemos arba turimu duomenu apie tokias technologijos paskleidimo svarba. Tai yra viena iš aplinkosauginiu technologiju plitimo ir ju taikymo imonese ir valdžios institucijose butinu salygu.

- **Teirautis:** *ponas Johannes Kind*

(Tel.: 00 32 2 546 91 11 – el. pa? tas: johannes.kind@esc.eu.int)

- ***Regionu integracija ir tvari raida***

- **Pranešėjas: ponas Dimitriadis (Darbdaviai – Graikija)**

- **Nuoroda:** Savo iniciatyva – CESE 852/2004

- **Svarbiausi punktai:**

Regionu integracija ir tvari raida yra EESRK specializuotos išores santykiu skyriaus darbo horizontali tema 2003 ir 2004 metams. Ši tema buvo aptarta santykiu su daugybe šaliu ir regionu, su kuriais EESRK palaiko pastovius santykius, remuose.

Šios nuomones paskirtis yra darbiniu pagrindu pagrindiniu elementu nustatymas per Europos regionu raidos politika, kuria formuoja tarpvyriausybiniai ir regioniniai susitarimai ir raidos programos, galima itraukti tvarios raidos koncepcija. Šiuo pagrindu nuomones pridetine verte slypi pasiulymuose, kuriuose siuloma, kad tvarios raidos koncepcijos itraukimas i regionu integracijos priemones taptu darbiniu diskusiju tarp EESRK delegaciju ir besivystanciu šaliu bei Europos ir Viduržemio jūros partnerystes šaliu atstovu darbotvarkes svarbiu punktu.

Nuomone patvirtina tvarios raidos apibrėžima, pateikta ankstesnese EESRK nuomonese¹, kurios savo ruožtu paremtos Brundtland ataskaita ir Geteborgo viršuniu susitikimu. Ypac svarbus yra tvarios raidos išskaidymas i tris ramsčius, o butent ekonomine raida, aplinkosaugini suderinamuma ir socialini teisinguma.

Tvari raida yra ir turi buti traktuojama ne kaip papildomas, o kaip apgaubiantis regionu integracijos matmuo. ES pastangu šia kryptimi užsibrežti tikslai gali leisti pasiekti svari rezultatu. Regionu bendradarbiavimo programu budu ES ne tik padeda besivystancioms šalims ir mažiausiai išsivysciusioms šalims, bet ir perduoda kulturinius, politinius bei socialinius pranešimus. Šie pranešimai gali buti apjungti tvarios raidos koncepcijoje ir igyvendinti, tame tarpe, per regionu integracija.

Tarptautinio bendradarbiavimo galimybiu siekimas turetu buti vienas iš ES rupesciu, kaip dalis jos pastangu šioje srityje. Šiuo klausimu ypac privalu pamineti bendradarbiavima su Jungtinemis Tautomis.

¹ EESRK nuomone del „Europos Sajungos tvarios raidos strategijos parengimo“, OJ C 221, 2001-08-07

EESRK nuomone del „Tvari Europa geresniam pasauliui“, OJ C 48, 2002-02-21

EESRK nuomone del „Tvarios raidos strategijos: signalai Barselonai“, OJ C 94, 2002-04-18

EESRK nuomone del „Lisabonos strategijos ir tvarios raidos“, 2003-02-27

Todel regionu integracijos atžvilgiu ES bendradarbiavimo programos, ypac skirtos regionu integracijai besivystanciose ir mažiausiai išsivysciusiose šalyse, turetu ypac pabrėžti ivairius tvarumo matmenis, t.y. ekonomini, socialini ir aplinkosaugini.

EESRK gali ženkliai prisideti prie šiu pastangu sekmes, nes yra ES institucija, kurios kompetencija labiausiai tinkama šiu klausimu sprendimui pilietineje visuomeneje.

- **Teirautis:** *ponia Susanna Baizou*
(Tel.: 00 32 2 546 98 45 – el. paštas: susanna.baizou@esc.eu.int)

2. KOVA SU VISOMIS DISKRIMINACIJOS IR LYGIU GALIMYBIU PATEKTI I DARBO RINKA IR KITAS SRITIS NEBUVIMO FORMOMIS

- ***„Equal“ programa***

- **Pranešėjas:** **ponas Sharma** (Ivairi veikla – JK)
- **Nuodoros:** COM(2003) 840 galutine – CESE 849/2004
- **Svarbiausi punktai:**

Entuziazmas partnerystes atžvilgiu (3 skyrius) yra sveikintinas, o partnerystes tarp grupiu, kurios anksčiau nebendradarbiavo, skatinimo svarbos pripažinimas - remiamas. Tai yra vienas iš svarbiausiu programos „EQUAL“ sekmes veiksnium.

EESRK sveikina diskusija apie tiesiogiai diskriminacijos paveiktu asmenu itraukti, taciau reiketu pripažinti, kad „EQUAL“ programos igyvendinimas Europos, nacionaliniame, regioniniame ir vietos lygmenyje dažnai yra hierarchiškas ir gali padidinti biurokratija bei sumažinti nuosavybe, nebent šios problemos bus numatytos ir taip išvengtos.

Ivertinimo vyksmui rekomenduojamas didesnis demesys darbo vietu išlaikymui, užimtumo kokybei ir tiesioginiam darbo vietu kurimui.

- **Teirautis:** *ponas Pierluigi Brombo*
(Tel.: 00 32 2 546 97 18 – el. paštas: pierluigi.brombo@esc.eu.int)

- ***Lygios vyru ir moteru galimybes/galimybe naudotis prekemis ir paslaugomis***

- **Pranešėja: ponia Carroll** (Darbdaviai – Airija)
- **Nuorodos:** COM(2003) 657 galutinis – 2003/0265 (CNS) – CESE 853/2004
- **Svarbiausi punktai:**

Šis pasiūlymas yra Komisijos atsakymo i Europos Vadovu Tarybos prašyma del lygiu lyciu galimybiu užtikrinimo kitose, nei užimtumas ir profesinis gyvenimas, srityse, pagal Europos Bendrijos sutarties 13 straipsni, pirmas etapas. Pasitarusi su skirtingomis suinteresuotomis šalimis, Komisija atkreipe demesi i platu sutarima del galimybes naudotis prekemis ir paslaugomis srities reglamentavimo poreikio. Iš kitos puses padare išvada, kad **neturetu** šiame etape teikti pasiulymus del švietimo, mokesciu ar žiniasklaidos turinio sriciu.

Komitetas:

- pabrėžia seksualines diskriminacijos, susijusios su vyru ir moteru galimybemis naudotis prekemis ir paslaugomis bei tiekti jas, uždraudimo principo svarba; mano, kad neišmintinga leisti šalims narems atideti lygiu galimybiu draudimo srityje igyvendinima šešiams metams.
- apgailiestauja, kad švietimas pašalintas iš direktyvos sferos, nors cia gali kilti problemu del Bendrijos kompetencijos šioje srityje; Komisija turetu imtis visu veiksmu, kurie yra jos galioje, kad paskatinti šalis nares užtikrinti, kad tiek berniukams, tiek mergaitems butu suteiktos lygios galimybes naudotis švietimo galimybemis;
- ragina Komisija testi konsultacijas del žiniasklaidos turinio ir imtis deramu veiksmu;
- sveikina fakta, kad vyrai ir moterys turetu lygias galimybes naudotis finansais ir finansinemis paslaugomis, taciau privalu pripažinti, kad poveikis vartotojams bus tiek neigiamas, tiek teigiamas, ypac draudimo srityje; vis gi pasiulymas neturetu leisti kilti nauju diskriminuojanciu kriteriju sukurimo pavojui; butinas konkretesnis ilgalaikio poveikio draudimo/pensiju pramonei ivertinimas; taip pat svarbu vykdyti ivykiu stebesena po direktyvos isigaliojimo;
- sveikina 5 straipsni, kuris leidžia aiškius veiksmus ir tvirtai pritaria dialogo su nevyriausybinemis organizacijomis nuostatai;
- Pabrėžia, kad priemus direktyva, informacija ir viešumas bus gyvybiškai svarbus siekiant užtikrinti, kad vartotojai žinotu savo teises, o prekiu ir paslaugu teikejai suprastu savo isipareigojimus.

- **Teirautis:** *ponas Torben Bach Nielsen*
(Tel.: 00 32.546 96 19 11 – el. paštas: torben.bachnielsen@esc.eu.int)

3. VIDAUS RINKA IR PRIVATINĖS TEISĖS HARMONIZACIJA

- *Nesutartinės prievolės*

- **Pranešėjas:** ponas von Fürstenwerth (Darbdaviai – Vokietija)
- **Nuorodos:** COM(2003) 427 galutinis – 2003/0168 COD – CESE 841/2004
- **Svarbiausi punktai:**

Komitetas siūlo praktines pasiūlymo pataisas ir ragina Komisija, kai bus atliktos pataisos, užbaigti reglamento rengimo darba kaip galima greičiau, kad jis galėtų išsigalioti.

- **Teirautis:** ponas João Pereira dos Santos
(Tel.: 00 32 2 546 92 45 – el. paštas: joao.pereiradossantos@esc.eu.int)

4. PRAMONĖS IR SEKTORIŲ POLITIKA

- *Farmacijos pramonė*

- **Pranešėja:** ponija O'Neill (Ivairi veikla – JK)
- **Nuorodos:** COM(2003) 383 galutinė – CESE 842/2004
- **Svarbiausi punktai:**

EESRK remia visapusiška programa, išdestyta Komisijos pranešime.

EESRKK pripažįsta sunkumus kelyje į integruota bendra rinka farmacijos sektoriaus atžvilgiu dėl jo sudėtingumo ir priklausomybės nuo šalių narių kompetencijos sričių bei skirtingų sistemų. Tačiau pabrėžiama aiškiai strategijai šiam tikslui pasiekti nustatymo svarba.

EESRK remia stiprią farmacinio budrumo sistemą, kuria būtina toliau stiprinti, o taip pat pabrėžia, kad žmonių sveikatos apsauga turėtų būti teikiama viršenybe visose reglamentavimo srityse.

EESRK rekomenduoja tolesnį dialogą ir sistemos supaprastinimą, kad leistų vykdyti inovacijas, žinių mainus ir geresnį koordinuotą požiūrį į tyrimų darbotvarkę, kad sustiprinti pramonę, o taip pat išlaikyti ir vystyti kvalifikacijos ir užimtumo pajėgumus, kuriuos suteikia konkurencinga farmacijos pramonė.

- **Teirautis:** *ponia Aleksandra Klenke*
(Tel.: 00 32 2 546 98 99 – el. paštas: aleksandra.klenke@esc.eu.int)

- ***Pataisa/Europos audiovizualine observatorija***

- **Pranešėjas:** **ponas Green** (Darbdaviai – Danija)
- **Nuorodos:** COM(2003) 763 galutinis – 2003/0293 COD – CESE 843/2004
- **Teirautis:** *ponas Raffaele Del Fiore*
(Tel.: 00 32 2 546 97 94 – el. paštas: raffaele.delfiore@esc.eu.int)

5. ENERGETIKA

- ***Prieigos salygos / duju perdavimo tinklai***

- **Pranešėja:** **ponia Sirkeinen** (Darbdaviai – Suomija)
- **Nuorodos:** COM(2003) 741 galutinis – 2003/0302 COD – CESE 851/2004
- **Svarbiausi punktai:**

EESRK sveikina Komisijos pasiulyma. Komitetas remia placia apimties sfera, kad butu galima parengti vidaus duju rinkos stabilius, veiksmingus ir harmonizuotus reglamentavimo pagrindus. Komisijos pasiulymas taip pat turetu kuo skubiau buti praplestas, kad apimtu saugyklas, remiantis Madrido forumo susitarimu.

EESRK isitikines, kad labai svarbu, kad reglamentas numatytu suinteresuotu šaliu (perdavimo sistemos operatoriu ir tinklo vartotoju) dalyvavima pasiulytoje komitologijos proceduroje. Bet kokie tinklo punktu, apie kurios turi buti skelbiama informacija, apibrezimu pakeitimai turetu buti galimi tik bendro sprendimo budu. Galiausiai, Komitetas pabrežia, kad reglamentas turetu numatyti budus ir priemones, kaip palengvinti šios srities operatoriu perspektyvini planavima ir derama reguliavima.

- **Teirautis:** *ponas Siegfried Jantscher*
(Tel.: 00 32 2 546 82 87 – el. paštas: siegfried.jantscher@esc.eu.int)

- ***Transeuropiniu energijos tinklu gairiu peržiura***

- **Pranešėja: ponia Sirkeinen** (Darbdaviai – Suomija)
- **Nuorodos:** COM(2003) 742 galutinis – 2003/0297 COD – CESE 844/2004
- **Teirautis:** *ponas Siegfried Jantscher*
(Tel.: 00 32 2.546 82 11 – el. paštas: siegfried.jantscher@esc.eu.int)

6. TRANSPORTAS

• *Pataisa/Sunkiasvoriu transporto priemoniu apmokestinimas*

- **Pranešėjas: ponas Simons** (Darbdaviai – Nyderlandai)
- **Nuorodos:** COM(2003) 448 galutinis – 2003/0175 COD – CESE 856/2004
- **Svarbiausi punktai:**

Komitetas vertina Komisijos iniciatyva, tačiau mano, kad Komisija, siulydama reglamento 1999/62/EB pataisas, pernelyg ambicingai siekia vienu metu išspręsti šešias skirtingas problemas.

Komitetas mano, kad:

- principas „moka naudotojas“ gali būti įgyvendintas, tik jeigu būtų atlikta nuodugni skirtingu išlaidų komponentų santykinės vertės ir visu transporto rūšių lygiu konkurencijos galimybių analize.
 - fiskalinis neutralumas, kuris yra Komisijos skelbiamas siekinys, gali būti garantuojamas tik taip pat mažinant dyzelinio kuro akcizo mokesčius;
 - esant dabartinei nacionaliniu taisykliu ir sistemų įvairovei neįmanoma rasti harmonizuoto būdo apmokesti už naudojamą infrastruktūrą;
 - Komisija yra nenuosekli savo argumentuose, kai išskiria nuosavus lengvuosius automobilius, kurie yra atsakingi už didesnę perkrovimo kaštų dalį, eismo įvykių kaštus ir aplinkosauginius kaštus;
 - Komisijos pasiūlymo nuostata naudoti iplaukas iš padidėjusių rinkliavų finansuoti kitas Europoje labai dominancias tos pačios krypties transporto infrastruktūras, turėtų būti taikoma kuo taupiau ir kad nebūtų išbraukta bei viena transporto infrastruktūra. Ir jei tai būtų atlikta, pajamos turėtų būti imamos į Bendrijos sąskaitą, kol nebūtų užbaigtas projektas.
- **Teirautis:** *ponas Luis Lobo*
(Tel.: 00 32 2 546 97 17 – el. paštas: luis.lobo@esc.eu.int)

- ***Pakeitimas/keliu transporto patikrinimai***

- **Pranešėjas: ponas Simons** (Darbdaviai – Nyderlandai)
- **Nuorodos:** COM(2003) 628 galutinis – 2003/0255 COD – CESE 857/2004
- **Teirautis:** *ponas Luis Lobo*
(Tel.: 00 32 2 546 97 17 – el. paštas: luis.lobo@esc.eu.int)

7. TRANSATLANTINIS DIALOGAS

- ***Transatlantinis dialogas***

- **Pranešėja: ponija Belabed** (Darbuotojai – Austrija)
- **Nuorodos:** Nuomone savo iniciatyva – CESE 855/2004
- **Svarbiausi punktai:**

Kaip 2003 m. gruodžio mėnesi Europos Taryba konstatavo savo išvadose, „transatlantiniai santykiai yra nepakeičiami ir ES išlieka pilnai isipareigojusi konstruktyviai, subalansuotai ir žvelgiantys į prieki partnerystei su musu transatlantiniais partneriais“.

Nors amerikiečių ir europiečių yra tie patys pagrindiniai isitikinimai apie demokratija ir pagrindinius rinkos ekonomikos principus, taciau ju vertybes ir tikslai sutampa ne visada.

EESRK, atsižvelgdama į savo patariamąjį vaidmenį Europoje ir bendradarbiavimą su socialiniais partneriais bei pilietine visuomene visame pasaulyje, gali tapti forumu, kuris paskatins transatlantini dialogą ir suteiks naują impulsą. Transatlantini dialogą sudaro ivairios formos: Transatlantinis verslo dialogas (TABD); Transatlantinis darbo dialogas (TALD); Transatlantinis vartotojų dialogas (TACD) ir Transatlantinis aplinkosaugos dialogas (TAED), kurie savo veiklumu nėra vienodi.

Laikui begant transatlantini ekonomika dar glaudžiau susipyne su tiesioginėms investicijoms, pagal svarbą aiškiai esančiomis priešakyje prekybos. Nors prekybiniai gincai yra žiniasklaidos antraštėse, jie tesudaro mažiau nei 1% transatlantini prekybos.

Vieningomis pastangomis, pagerinant valdymą nacionaliniame ir tarptautiniame lygmenyse, itraukiant socialini ir visuomenini dialogą, ES ir JAV gali itakoti ekonomini, socialini ir aplinkosaugini globalizacijos potenciala.

EESRK stipriai remia transatlantini bendradarbiavimą ir konstruktyvu atitinkamu interesu bendrį iš Amerikos ir Europos pilietiniu visuomeniu itraukimą. EESRK remia pilietines visuomenes tinklu, kurie taptu nuolatinio ir testinio bendradarbiavimo pagrindu, stiprinimą ir Transatlantinio ir/arba JAV Ekonominio ir socialiniu reikalu komiteto isteigimą.

EESRK siūlo tapti forumu, kuris skatintu dialogą ir kartu suvestu skirtingu pusių atstovus. Šiame kontekste komitetas siūlo kartu su atitinkamais dalyviais ir institucijomis surengti konferenciją, kuri padetu sustiprint dialogą. Sutvirtinto dialogo nauda susidetu iš pilietines visuomenes abiejose Atlanto pusėse suaktyvinimo ne tik ilgalaikiu ES ir JAV, bet ir viso pasaulio interesu atžvilgiu.

- **Teirautis:** *ponas Michael Wells*
(Tel.: 00 32 2 546 82 83 – el. paštas: michael.wells@esc.eu.int)

8. EUROPOS PRIEGLOBSCIO POLITIKA

- ***Europos pabegeliu fondas***

- **Pranešėja:** *ponia Cassina* (Darbuotojai – Italija)
- **Nuorodos:** COM(2004) 102 galutinis – 2004/0032 CNS – CESE 850/2004
- **Svarbiausi punktai:**

EESRK mano, kad pasiūlymas del Europos pabegeliu fondo (ERF) 2005-2010 metu laikotarpiui yra pagrįstas, paremtas svariais ištekliais ir organizuotas taip, kad palengvintu šaliu nariu ir Bendrijos bendra atsakomybe. Taip pat pabrėžiama, kad priėmimas ir integracija turi buti ir toliau laikomi pagrįstos prieglobscio politikos kertiniu akmeniu.

EESRK tikisi, kad sprendimas del pasiūlymo del ERF II bus priimtas nedelsiant ir paremtas deramomis ir skaidriomis igyvendinimo nuostatomis.

- **Teirautis:** *ponas Pierluigi Brombo*
(Tel.: 00 32 2 546 97 18 – el. paštas: pierluigi.brombo@esc.eu.int)

9. STOJIMO IR KAIMO PLETROS PRIEMONES

? Stojimo priemonės: Žemės ūkis ir kaimo pletra

- **Pranešėjas: ponas Donnelly** (Ivairi veikla – Airija)
- **Nuorodos:** COM(2004) 163 galutinis – 2004/0054 CNS – CESE 847/2004
- **Teirautis:** *ponia Katalin Gönczy*
(Tel.: 00 32 2 546 98 18 – el. paštas: katalin.gonczy@esc.eu.int)

10. **APLINKOS APSAUGA:**

- ***Pakuotes ir pakuociu atliekos***
- **Pranešėjas: ponas Adams** (Ivairi veikla – JK)
- **Nuorodos:** COM(2004) 127 galutinis – 2004/0045 COD – CESE 846/2004
- **Teirautis:** *ponia Katalin Gönczy*
(Tel.: 00 32 2 546 98 18 – el. paštas: katalin.gonczy@esc.eu.int)

11. **BENDRIJOS ISTATYMU KODIFIKAVIMAS IR SUPAPRASTINIMAS**

- ***Specialios maistines paskirties maisto produktai***
- **Pranešėjas: ponas Donnelly** (Ivairi veikla – Airija)
- **Nuorodos:** COM(2004) 290 galutinis – 2004/0090 COD – CESE 848/2004
- **Teirautis:** *ponia Eleonora Di Nicolantonio*
(Tel.: 00 32 546 94 54 – el. paštas: eleonora.dinicolantonio@esc.eu.int).
- ***Kodifikavimas/prekiu pervežimas keliais***
- **Pranešėjas: ponas Simons** (Darbdaviai – Nyderlandai)
- **Nuorodos:** COM(2004) 47 galutinis – 2004/0017 COD – CESE 845/2004
- **Teirautis:** *ponas Luis Lobo*
(Tel.: 00 32 2 546 97 17 – el. paštas: luis.lobo@esc.eu.int)

